

## إيملايجيك: معلومات تخص المُتعالجين والأشخاص القريبين

أقرت وزارة الصحة صيغة هذه الكراسية ومحتواها فحص ورُخص من قبلها في حزيران 2017

تحتوي هذه الكراسية على معلومات هامة عن السلامة التي يتوجب عليك أن تعرفها قبل وخلال فترة العلاج بـ إيملايجيك. اقرأ / ي هذه المعلومات بتمعن قبل وبعد كل علاج. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية أو أية مخاوف حول العلاج، الرجاء مراجعة طبيبك أو الممرضة. تمت صياغة هذه الكراسية بصيغة المذكر ولكنها تخص كلا الجنسين.

### ماذا علي أن أعرف عن إيملايجيك؟

- إيملايجيك هو شكل مُضعف لفيروس العقبولة البسيط من نوع 1 (1-HSV)، الذي يسمى أيضاً تفرح البرد.
- إيملايجيك قد يؤدي لحدوث تلوث هرپس يشكل خطراً على الحياة لدى الأشخاص الذين لديهم جهاز مناعي مُضعف.
- إيملايجيك قد يلحق الضرر بجنينك. بلغي طبيبك إذا كنت في فترة الحمل أو تخططين للحمل.
- خلال أو بعد العلاج بـ إيملايجيك، قد تتطور لديك تقرحات هرپس أو تلوث هرپس أكثر خطورة.
- فيروس الـ إيملايجيك قد يلحق العدوى بالأشخاص القريبين منك (الذين يسكنون بنفس البيت، المُعالجون، الشركاء في النشاط الجنسي، أو الشخص الذي يشاركك الفراش) وذلك في حال إتصالهم المباشر مع سوائل جسمك أو بمناطق الحقن.
- عليك مشاركة الأشخاص القريبين منك بهذه المعلومات، خاصة إذا كانوا في فترة الحمل أو ذوي جهاز مناعي مُضعف.
- يجب تغطية مناطق الحقن بضماد عازل للهواء والماء في أي وقت. ضع الضماد بحسب ما شرح لك فرد الطاقم الطبي الذي يُعالجك. إذا تحرر أو سقط الضماد، قم بتبديله في الحال بضماد نظيف.

### ما هي علامات وأعراض تلوث الهريپس؟

- ألم، حرقة أو الشعور بوخز في الحويصلة التي تحيط بالفم أو الأعضاء التناسلية، أو على الإصبع أو الأذنين مع أو من دون دُمل
- ألم في العين، حساسية للضوء، إفراز من العينين، إحمرار العين، تدمع، أو تشوش الرؤية
- ضعف في الذراعين أو في الرجلين
- نعاس شديد (شعور بالميل للنوم)
- سخونة ذات صلة بالصداع
- تقيؤ
- إرتباك نفسي / عقلي
- فقدان الذاكرة
- تشنجات

إذا كنت تشعر بتلك الأعراض خلال أو بعد العلاج بـ إيملايجيك، بلغ طبيبك في الحال.

Please continue to reverse side for additional information.

## كيف يتوجب علي التصرف لمنع إنتشار إيملايجيك؟

- يجب تجنب الإتصال المباشر بين مناطق الحقن أو سوائل الجسم مع الأشخاص القريبين:
  - يتوجب على المريض المتعالج تقليص خطورة تعريض الأشخاص المقربين للدم وسوائل الجسم خلال فترة العلاج بـ إيملايجيك ولمدة 30 يوماً بعد إعطاء إيملايجيك لآخر مرة. يجب الإمتناع عن القيام بالنشاطات التالية:
  - علاقات جنسية من دون كوندوم مصنوع من اللاتكس
  - القبلات، وذلك في حال وجود جرح مفتوح في الفم لأي منكما
  - مشاركة إستعمال أدوات المائدة، أدوات الطهي وأدوات الشرب
  - مشاركة إستعمال إبر الحقن، سكاكين الحلاقة، وفراشي الأسنان
- يجب الإمتناع عن ملامسة أو حك مناطق الحقن.
- يجب المحافظة على مناطق الحقن مغطاة بضمادات عازلة للهواء والماء في أي وقت. إذا كان هناك إفراز أو تنقيط من منطقة الحقن، أبق الضماد بمكانه حتى توقف الإفراز أو التنقيط. يجب وضع الضماد كما أوصى به فرد الطاقم الطبي الذي يعالجتك. إذا تحرر أو سقط الضماد، قم بتبديله في الحال بضماد نظيف.
- ضع كافة الضمادات المستعملة ومواد التنظيف بداخل كيس عازل من البلاستيك، وارمه في القمامة المنزلية، وذلك لتجنب الإتصال المباشر مع سكان المنزل.

## ماذا علي أن أقول للأشخاص القريبين خاصتي أثناء العلاج بـ إيملايجيك؟

- يجب تجنب الإتصال المباشر مع سوائل جسمك أو مناطق الحقن.
  - يجب لبس القفازات أثناء تبديل الضماد الخاص بك.
  - يجب تنظيف المنطقة المصابة بالماء والصابون و / أو مادة معقمة في حال التعرض العفوي لـ إيملايجيك. إذا تطورت لديهم علامات أو أعراض لتلوث الهرپس، فعليك أن تطلب منهم الإتصال بطبيبيهم.
- إذا كان الشخص المقرب إليك ذو جهاز مناعي مُضعف أو كانت في فترة الحمل، فممنوع عليهم القيام بتبديل الضماد الخاص بك أو تنظيف مناطق الحقن التابعة لك.

عليك التحدث مع طبيبك أو الممرض / الممرضة إذا توفرت لديك أسئلة حول العلاج بـ إيملايجيك. يمكنك المساعدة عن طريق التبليغ عن أي عرض جانبي الذي من الجائز أن يكون قد حدث لك. بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة [www.health.gov.il](http://www.health.gov.il) أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formsType=AdversEffectMedic@moh.gov.il>

أو تبليغ الموزع المحلي مديسون وذلك بإستعمال عنوان البريد الإلكتروني التالي: [pv@Medison.co.il](mailto:pv@Medison.co.il). يجب دائماً تزويد رقم الدفعة من داخل بطاقة معلومات الأمان للمتعالج. عند التبليغ عن أعراض جانبية، يجب دائماً تزويد رقم الدفعة من داخل بطاقة معلومات الأمان للمتعالج.